



**MINISTÉRIO DA DEFESA  
EXÉRCITO BRASILEIRO  
COMANDO LOGÍSTICO  
CHEFIA DE MATERIAL**

*FREQUENTLY ASKED QUESTIONS (FAQ) 2 – REQUEST FOR PROPOSAL (RFP) / REQUEST FOR TENDER (RFT) – COLOG Nº 01/2023*

Processo de Obtenção da Viatura Blindada de Combate Obuseiro Autopropulsado 155mm Sobre Rodas

Nº	Questão Editada	Resposta
1	The references to the Operational requirements ROA and ROD do not match with the Annex II. Please could check and provide the updated references.	Uma tabela com as referências corrigidas poderá ser encontrada na Nota Informativa Nr 001, de 31 AGO 23, disponível no Portal da VBC OAP 155mm SR ( <a href="http://portal-vbcoap155.eb.mil.br/">http://portal-vbcoap155.eb.mil.br/</a> ), no menu “Notas Informativas”.
2	As per the RFI, is there any document to be provided prior the submission by November 14th, of the proposal in response to the RFP/RFT?	Não há documentos a serem enviados previamente à proposta, a qual deverá, todavia, incluir toda a documentação indicada no Edital e no Anexo IX (Termo de Referência).
3	Ref: Apêndice A - Anexo IX In the RFP there are 15 OM locations where up to 3 support infrastructures (posto de SLI) for SLI should be installed. 1. Where will be the first operational VBC OAP 155 located? 2. Where should the first SLI Support Post installed? Will the first VBC OAP 155 mm SR be located in Santa Maria?	1. O EB ainda não definiu as OM/cidades que receberão as VBC OAP 155 mm SR. Essa informação provavelmente estará disponível na fase de negociação. 2. Neste momento, não é possível definir a OM/cidade que receberá o primeiro posto de SLI. Porém, ele estará no escopo das 15 OM/cidades do item 2.2.1.1 do Apêndice “A” ao Anexo IX - Termo de Referência de Aquisição ao <i>Request for Proposal</i> (RFP) / <i>Request for Tender</i> (RFT) - COLOG nº 01/2023 - Condições do Serviço de Suporte Logístico Inicial/Integrado (SLI) - VBC OAP 155 mm SR, sendo utilizados no máximo 3 postos.

Nº	Questão Editada	Resposta
4	<p>Ref: Apêndice A - Anexo IX</p> <p>Among the 15 OM locations where up to 3 infrastructures for SLI (posto de SLI) should be installed, should we consider as a priority the following locations: Santa Maria, Cascavel/Curitiba and Brasilia? If not where will the first 3 SLI be installed?</p>	<p>Como respondido anteriormente, não foram definidos os locais exatos para a instalação dos Postos de SLI. Os locais estão no escopo das 15 OM/cidades do item 2.2.1.1 do Apêndice "A" ao Anexo IX (Termo de Referência), sem prioridade estabelecida ainda.</p>
5	<p>Ref: Apêndice A - Anexo IX - 2.2.1.1, 4.1.1</p> <p>On one hand Article 2.2.1.1 list the 15 OM that should receive the VBC OAP 155 mm SR. where the support infrastructure (posto de SLI) should be located On the other hand article 4.1.1 mentions that the support infrastructure (Posto de SLI) should be located in any location inside the Brazilian territory. Could you please confirm where the support infrastructure (Posto de SLI) will be located?</p>	<p>Para a instalação de até 3 (três) postos de SLI, considerar as 15 (quinze) OM Log Mnt do item 2.2.1.1 do Apêndice "A" ao Anexo IX (Termo de Referência).</p>
6	<p>Ref: Apêndice A - Anexo IX - 4.1.5.1</p> <p>Article 4.1.5.1 states that our technical team could potentially be sent to a remote location including military operations. Could you please precise what do you mean by military operations? Could it be a real conflict or only military training?</p>	<p>O item 4.1.5.1 se refere apenas a exercícios militares dentro da previsão atual de treinamento (adestramento). Não há demanda de Suporte Logístico Inicial/Integrado (SLI) para um conflito bélico real.</p>
7	<p>Ref: Anexo I - 2.5.2.3. ; Anexo IX - 2.1.1.10.2.</p> <p>When is expected the homologation of both IMBEL Radio Mallet and Intercom CIM 2000?</p>	<p>O Exército Brasileiro não tem como precisar a data da homologação do Rádio Mallet e do Intercom CIM 2000.</p>

Nº	Questão Editada	Resposta
8	<p>Ref: Anexo I - 2.5.2.3. ; Anexo IX - 2.1.1.10.2.</p> <p>Does EB want the Contractor to switch to IMBEL radio and intercom as soon as possible which means for the following batch ordered, or after the completion of the delivery a whole battalion (12 VBC OAP), in order not to mix different models / brands in a single battalion?</p>	<p>Conforme o item 2.5.2.3 do Anexo I e o item 2.1.1.10.2 do Anexo IX (Termo de Referência), tão logo o Rádio Mallet e o Intercom CIM 2000 da IMBEL sejam homologados, as novas etapas/lotes da VBC OAP 155 mm SR deverão ser fornecidas com esses equipamentos, em substituição ao Rádio Harris/Intercom Thales-Sotas.</p>
9	<p>Ref: Anexo I - 2.5.2.3.</p> <p>Is a technical description / technical proposal from the suppliers of the equipment of the SC2Fter deemed suitable?</p>	<p>A descrição do SC2Fter é conforme os itens 2.1.1.10, 2.1.1.10.1, 2.1.1.10.2 e 2.1.1.10.3 do Anexo IX (Termo de Referência) e conforme o Apêndice "B" ao Anexo XIII (Requisitos Inerentes às Especificações Técnicas do SC2). Maiores detalhes podem ser obtidos com os próprios fabricantes dos equipamentos descritos nos itens 2.1.1.10.1 e 2.1.1.10.2 do Anexo IX.</p>

Nº	Questão Editada	Resposta
10	<p>Ref: Anexo II - ROA 25 ; Anexo III - RTA 25</p> <p>ROA 9 requires the VBC OAP to be capable to house all the crew members.</p> <p>In ROA 25 and RTA 25 it's not clear if the requirement is to carry:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. all the gun crew, including driver and gun commander necessary to operate the VBC OAP with a limit of 6 people; or</li> <li>2. up to 6 people including driver and gun commander which means that the cabin of VBC-OAP shall be equipped with 6 seats and have enough room to house the 6 crew members with their package.</li> </ol> <p>If the VBC-OAP can to be operated by a crew of less than 6 crew members (including driver and gun commander), there is no need to have a cabin capable to house 6 people as it seems to be requested in RTA 25.</p> <p>As the cabin is usually designed to house only the crew required to operate the gun, this requirement may disqualify VBC-OAP designed to be operated by less than 6 people.</p>	<p>O ROA 9 está correto. É obrigatória a capacidade de abrigar e transportar toda a guarnição necessária à operação da VBC OAP 155 mm SR, armada e equipada, incluindo durante os deslocamentos.</p> <p>O ROA 25 limita o MÁXIMO de ocupantes necessários para operar a VBC OAP 155 mm SR. Ela deve ser guarnecida e efetivamente operada pelo motorista, pelo chefe da peça e por ATÉ 4 (quatro) serventes, ou seja, quaisquer quantidades de serventes, de 0 a 4, atendem ao requisito.</p> <p>O RTA ratifica o ROA 25.</p> <p>Quem determina a quantidade de militares na cabine é a fabricante, com as condicionantes de:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. todos estarem armados e equipados;</li> <li>2. a tripulação MÁXIMA ser de 6 (seis) militares; e</li> <li>3. todos os militares necessários para a operação da VBC OAP 155 mm SR serem deslocados dentro da mesma.</li> </ol>
11	<p>Ref: Anexo III - RTA 26</p> <p>Can EB confirm that this requirement on ballistic protection would have to be considered as Desirable (Desejavel) and not Mandatory (Absoluto) as there is no related ROA but only ROD (ROD 18) and RTD (RTD 24)?</p>	<p>Com relação aos requisitos operacionais, os ROD que tratam sobre proteção balística são os ROD 11 e ROD 18. Eles são requisitos desejáveis (não obrigatórios).</p> <p>Com relação aos requisitos técnicos, o RTA 26 também trata sobre o assunto. O RTA é um requisito absoluto (obrigatório). Há, ainda, o RTD 24, que é um requisito desejável (não obrigatório).</p> <p>Embora haja uma pequena discrepância pelo ROD 18 e pelo RTA 26 tratarem do mesmo requisito, sendo que o primeiro é desejável (não obrigatório) e o segundo é absoluto (obrigatório), o Exército Brasileiro confirma o RTA 26 como sendo um requisito absoluto (obrigatório).</p>

Nº	Questão Editada	Resposta
12	<p>Ref: Anexo III - RTA 46 ; Anexo I - 3.2.6.</p> <p>Following the RFI answers, does EB confirm this requirement on inox reflective surface as Mandatory (Absoluto) or could it be modified as Desirable (Desejavel)?</p>	<p>O Exército Brasileiro confirma o RTA 46 como requisito absoluto (obrigatório).</p>
13	<p>Ref: Anexo XIII - 2.7.</p> <p>In the case of CAEx people traveling to SMEM facility to witness the tests, who is in charge of the CAEx costs?</p>	<p>Os custos de passagens e diárias (hospedagem e alimentação) de militares brasileiros que porventura necessitem se deslocar para acompanhar os testes das viaturas serão pagos pelo Exército Brasileiro. Qualquer outro custo é de responsabilidade da empresa.</p>
14	<p>Ref: Anexo XIII - 2.10.</p> <p>Is it mandatory for the evaluation to have all the SC2FTer equipment (Genesis, radio, intercom) connected (software interface) to the SMEM computer or can it be limited to a physical integration at this step?</p>	<p>As VBC OAP 155 mm SR deverão ser fornecidas com os meios de comunicações atualmente adotados no Sistema de Comando e Controle da Força Terrestre (SC2FTer), conforme o ROA 33 e o RTA 38.</p> <p>Tais meios estão listados nos itens 2.1.1.10, 2.1.1.10.1, 2.1.1.10.2 e 2.1.1.10.3 do Anexo IX (Termo de Referência) e conforme o Apêndice "B" ao Anexo XIII (Requisitos Inerentes às Especificações Técnicas do SC2).</p> <p>Por ocasião das avaliações/testes, todos os meios de comunicações (comando e controle) ofertados na proposta da empresa deverão estar em pleno funcionamento técnico e operacional, incluindo a conexão do Gênesis/rádio/intercom com o computador da VBC OAP 155 mm SR.</p>
15	<p>Ref: Apêndice B - Anexo XIII</p> <p>Are all the requirements on the information expected from the vehicle platform to be transmitted to the SC2FTer mandatory? (from a) to g)) For example: fuel level, speed, driver's display data... are they deemed as important as GPS position?</p> <p>Shall this transfer of information from VBC-OAP to Genesis be implemented on the 2 first VBC-OAP to be delivered for evaluation or ca it be part of the retrofit before acceptance?</p>	<p>As VBC OAP 155 mm SR deverão ser fornecidas com os meios de comunicações atualmente adotados no Sistema de Comando e Controle da Força Terrestre (SC2FTer), conforme o ROA 33 e o RTA 38.</p> <p>Tais meios estão listados nos itens 2.1.1.10, 2.1.1.10.1, 2.1.1.10.2 e 2.1.1.10.3 do Anexo IX (Termo de Referência) e conforme o Apêndice "B" ao Anexo XIII (Requisitos Inerentes às Especificações Técnicas do SC2).</p> <p>Os requisitos que estejam em um ROA ou RTA são considerados absolutos (obrigatórios). Os demais são considerados desejáveis (não obrigatórios).</p> <p>Por ocasião das avaliações/testes, todos os meios de comunicações (comando e controle) ofertados na proposta da empresa deverão estar em pleno funcionamento técnico e operacional, incluindo a conexão do Gênesis/rádio/intercom com o computador da VBC OAP 155 mm SR.</p>

Nº	Questão Editada	Resposta
16	<p>Ref: Anexo I - 1.1.2</p> <p>Please confirmed that CNPJ registration for a foreign company is not requested for submission of its offer but only when signing the contract if selected</p>	<p>A empresa proponente deverá possuir, no momento da assinatura do contrato, caso selecionada, CNPJ próprio, ou ter empresa associada com CNPJ, ou constituir SPE, de modo a viabilizar os pagamentos pela Administração Pública. O CNPJ não é obrigatório para a apresentação da proposta.</p> <p>Sugere-se que, caso no momento da oferta da proposta a empresa ainda não possua CNPJ próprio, ou não tenha empresa associada com CNPJ, ou não constitua Sociedade de Propósito Específico (SPE), ela declare que irá providenciar uma dessas condições para a assinatura do contrato.</p> <p>Observar o item 16 do Anexo IX (Termo de Referência), em especial os subitens 16.6 e 16.7.</p>
17	<p>Ref: RFP - 7.3.2.7, Tabela 4</p> <p>Are the percentages indicated in the table related to the weight of each area (Offset, SLI, Technical and commercial) or the percentage of the criteria related to this area?</p>	<p>As porcentagens refletem o peso total de cada área: COMERCIAL, LOGÍSTICA (SLI), TÉCNICA e de ACORDO DE COMPENSAÇÃO (OFFSET).</p>
18	<p>Ref: RFP- 7.4.3.2</p> <p>Please could you clarify what's the revised offer and when it has to be submitted in the process</p> <p>Revised offer submission is not mentioned in table 2 of the Edital</p>	<p>Oferta REVISADA é toda aquela que, durante a Negociação e antes da BAFO, for ofertada para o EB.</p> <p>Assim, a oferta REVISADA faz parte da Negociação que se encontra no item 7.1 (tabela 2) do Edital, a ser realizada com as empresas da shortlist, no período de 05 de fevereiro a 08 de março de 2024.</p>
19	<p>Ref: RFP - 7.3.2.9</p> <p>Is the ranking of the phase 1B short list made public?</p>	<p>Sim, Idem ao item 7.3.2.13: a classificação (ranking) deste processo seletivo será tornada pública por meio dos canais oficiais previstos, conforme a legislação em vigor.</p>
20	<p>Ref: RFP - 7.3.2.11</p> <p>What are the criteria and their weight for evaluation of the Final Offer?</p>	<p>A metodologia e os critérios adotados para a avaliação da Fase Final (Fase 2) são semelhantes à Fase 1B, levando-se em conta os itens 7.3.2.7, 7.3.2.10, 7.3.2.11, 7.3.2.12, 7.3.2.13 e 7.3.2.14 do Edital. Ou seja, análise classificatória de multicritérios, sem herança de nenhuma vantagem ou desvantagem da fase anterior para a Fase Final (Fase 2).</p>

Nº	Questão Editada	Resposta
21	<p>Ref: Anexo IX - 2.1.1.10.2. ; Sumário Executivo – 3.4.4.</p> <p>Qual a estimativa de prazo para homologação TRC-1193 Rádio Mallet e o Intercom (CIM 2000) da IMBEL?</p> <p>Essa informação influi no pedido de compra junto aos fornecedores atuais do Rádio HARRIS RF 7800V-VS560 e do Intercom THALES–SOTAS M3, no sentido de colocação de pedido firme e opção de compra, que pode impactar no valor final desses componentes, em função das quantidades envolvidas.</p> <p>Há referência no item a um Plano de Utilização apresentado nos requisitos logísticos, todavia, não foi localizado tópico nos requisitos logísticos que contenha tal plano apontando seus requisitos.</p>	<p>O Exército Brasileiro não tem como precisar a data da homologação do Rádio Mallet e do Intercom CIM 2000</p> <p>O Plano de Utilização citado no item 3.4.4 do Anexo I (Sumário Executivo) é o RQL 1 do Anexo III (Requisitos Técnicos, Logísticos e Industriais – RTLI).</p>
22	<p>Ref: RFP - Tabela 1 - Observação (1)</p> <p>Favor confirmar se a seguinte interpretação está correta:</p> <p>“A entrega das duas primeiras VBC OAP 155 mm SR (Lote de Amostra) pode ser planejada da seguinte forma: os recursos financeiros estarão disponíveis em T0 +2 e a entrega poderá ser feita entre os meses T0+8 e T0+14 (isto é, 6 a 12 meses depois da disponibilização dos recursos financeiros)”</p>	<p>Sim, a interpretação está correta. Esse é o tempo de entrega desejável. Contudo, a empresa poderá ofertar condição diferente na sua proposta.</p>

Nº	Questão Editada	Resposta
23	<p>Ref: RFP, 2.2</p> <p>O suporte logístico do Lote de Amostra (treinamento, transporte, munição, peças de reposição, ferramentas &amp; equipamento de testes, apoio técnico, custos de laboratório, relatórios de teste etc. (excluindo custos com campo de provas e combustíveis) podem ser incluídos no preço do primeiro contrato (duas viaturas de amostra)? Nenhum contrato separado para o suporte logístico? Para a produção seriada, um contrato separado de suporte logístico por 3 anos por viatura será necessário? Favor confirmar.</p>	<p>O item 2.1.1.5. do Anexo IX (Termo de Referência) afirma que para cada contrato de aquisição, e por Etapa, haverá o respectivo contrato de Suporte Logístico Inicial/Integrado (SLI). Para as viaturas do Lote de Amostra, o contrato de SLI será iniciado após a execução do retrofit e a emissão do Termo de Recebimento Definitivo (TRD) da VBC OAP 155 mm SR.</p> <p>O item 2.1. do Apêndice A ao Anexo IX (Termo de Referência) esclarece que constitui o OBJETO a contratação de serviço de Suporte Logístico Inicial/Integrado (SLI), não continuado, com dedicação exclusiva, para as VBC OAP 155 mm SR entregues pela CONTRATADA à CONTRATANTE, a serem adquiridas por meio de instrumento próprio (Request for Proposal – RFP/Request for Tender – RFT) e Contratação Direta.</p> <p>O item 2.2. do Apêndice A ao Anexo IX (Termo de Referência) afirma que, excetuando para o recebimento do Lote de Amostra, a partir do recebimento das viaturas pelo Exército Brasileiro, para cada uma das Etapas/Lotes previstos no item “2.1.1.” do ANEXO IX – (Termo de Referência), deverá haver o respectivo contrato de SLI.”</p> <p>Dessa forma, o suporte logístico das viaturas do Lote de Amostra é de responsabilidade da empresa até a execução do retrofit pela empresa (se for o caso) e a emissão do Termo de Recebimento Definitivo (TRD), quando será contratado SLI de 3 (três) anos para as 2 (duas) VBC OAP 155 mm SR do Lote de Amostra.</p> <p>Para a produção seriada, há previsão de um contrato separado de suporte logístico de 3 anos para cada uma das Etapas/Lotes, e não por viatura.</p>
24	<p>Ref: RFP 1.7 ; 2.3</p> <p>Pode o simulador ser considerado um projeto de offset ou ele é um processo de “procurement” por si só, que terá suas próprias obrigações de offset?</p>	<p>Os Itens 1.7 e 2.3 do Edital falam sobre o assunto. É desejável (não obrigatório) o oferecimento de simulador. A oferta desse simulador poderá ser tanto objeto de uma proposta de offset quanto de uma proposta comercial (orçamento) para uma eventual contratação direta.</p>
25	<p>Ref: Anexo XIV - 5</p> <p>Em que estágio (fase) será necessário apresentar um plano de offset?</p>	<p>Conforme o item 5 do Anexo XIV (Acordo de Compensação - Offset), a proposta de offset deverá ser apresentada na entrega da proposta da empresa para o RFP, até às 12:00 horas (meio-dia), horário de Brasília- DF, Brasil (UTC -3) de 14 de novembro de 2023. Atentar para todo o Anexo XIV (Acordo de Compensação - Offset) e seu Apêndice “A”.</p>

Nº	Questão Editada	Resposta
26	O offset refere-se à produção local (no Brasil) ou offset e produção local podem coexistir separadamente (Offset versus Produção Local)?	No item 8 do Anexo XIV – Acordo de Compensação VBC OAP 155 mm SR existe uma tabela contendo as áreas de interesse do Exército Brasileiro. Offset e produção local podem coexistir separadamente, de acordo com a proposta da empresa.
27	Ref: Anexo I - 2.1.4 Pode a empresa apresentar o preço somente em Euros, como mencionado no item 1.9 do RFQ? Ou o parágrafo 2.1.4 também requer a apresentação do preço em dólares norte-americanos para fins de comparação entre as diferentes propostas?	Sim, conforme o item 1.9 do Edital, a moeda dos contratos será o Dólar norte-americano (USD) ou o Euro (€), podendo a empresa apresentar o preço somente em Euros. O Item 2.1.4 do Anexo I (Sumário Executivo) refere-se à necessidade de comparação para pontuação (Fase 1B). A empresa que porventura não cotar em Dólares norte-americanos, terá os valores em Euros convertido para dólares norte-americanos com a cotação do dólar comercial do dia anterior (19 nov 23) ao início da fase de análise de propostas (20 nov 23).
28	Ref: Anexo I - 2.1.4.3 Favor esclarecer o significado de “Operação de Crédito Externo”. Esta operação está relacionada aos créditos de offset?	Não está relacionada aos créditos de offset. A operação de crédito Externo (OCE) constitui-se em uma contratação de financiamento no exterior, com organismos multilaterais, bilaterais ou instituições financeiras particulares (bancos). Conforme a PORTARIA - SEF/C Ex Nº 212, 1º de setembro de 2022, Operação de Crédito Externo (OCE) são recursos decorrentes de contrato financeiro firmado com instituição financeira no exterior.
29	Ref: Anexo I - Tabela 4.3 Para os fins desta licitação, com relação a Offsets, somente a tabela 4.3 necessita ser preenchida até a pré/seleção? Ou um plano detalhado de offset deve ser apresentado ainda na fase de entrega das propostas? Como isto está relacionado ao APÊNDICE A do Anexo XIV?	Na entrega da proposta, além da tabela descrita no item 4.3 do Anexo I (Sumário Executivo), o plano de offset deverá ser apresentado, conforme o item 4.4 do Anexo I (Sumário Executivo), o Anexo XIV (Acordo de Compensação - Offset) e o Apêndice “A” a o Anexo XIV. Para fins de avaliação e pontuação, toda essa documentação será considerada.
30	Ref: Anexo I - Tabela 4.3 ; Anexo III - RQL 4 É mencionado que os multiplicadores podem ser discutidos. Pode a empresa participante incluir multiplicadores na Tabela 4.3, como ponto de partida?	Conforme o item 4.3 do Anexo I (Sumário Executivo) e o item 9 do Apêndice “A” ao Anexo XIV (Acordo de Compensação - Offset), a empresa deve incluir sua proposta de multiplicadores.

Nº	Questão Editada	Resposta
31	<p>Ref: Anexo II - ROA 2</p> <p>Seria possível definir melhor (por meio de parâmetros ou valores) o significado do termo “sob quaisquer condições climáticas”?</p>	<p>A definição solicitada está contida no RTA 17 (Anexo III): ser capaz de conservar as características de desempenho, ser operada e mantida, sob quaisquer condições climáticas do território nacional, em altitudes de até 2000 m (dois mil metros), sob temperatura ambiente compreendida entre -10°C (menos dez graus Celsius) e +46°C (mais quarenta e seis graus Celsius).</p>
32	<p>Ref: Anexo II - ROA 5b</p> <p>Um imageador térmico não refrigerado pode ser considerado suficiente para um tiro noturno direto (alcance máximo de 2 Km)?</p>	<p>Um imageador térmico com alcance de 2 Km atende ao requisito, que não estabelece o alcance máximo a ser atingido. Entretanto, por ocasião da análise das propostas, quanto maior a capacidade (distância) de engajar alvos por tiros diretos no período noturno, melhor será avaliada a proposta. E todos os meios ofertados na proposta da empresa deverão estar em pleno funcionamento para a avaliação técnica e operacional.</p>
33	<p>Ref: Anexo III - RQL 2</p> <p>Seria suficiente, nesta fase, fornecer o tempo de vida em serviço dos subsistemas principais e dos “Line Reparable Units (LRUs) críticos? A empresa necessitaria de mais tempo para incluir todos os componentes do sistema.</p>	<p>Apenas as informações recebidas até o prazo serão analisadas e pontuadas, de acordo com a sua completude e aderência aos requisitos. E todos os meios ofertados na proposta da empresa deverão estar em pleno funcionamento para a avaliação técnica e operacional.</p>
34	<p>Ref: Anexo IX - 2.1.1.5</p> <p>A ofertante deverá incluir o custo do “retrofit” das viaturas no primeiro contrato (para aquisição do “Lote de Amostra”)?</p>	<p>Sim. Atentar para os itens 2.1.1.4, 2.1.1.5, 2.1.1.11 e 2.1.1.12 do Anexo IX (Termo de Referência).</p>
35	<p>Ref: Anexo III – RQI 3</p> <p>A obrigação de 100% de offset é sobre o valor total do contrato? Qual o impacto da nacionalização sobre este percentual? Somente o montante importado é considerado offset ou a nacionalização é levada em consideração (creditada)?</p>	<p>Sim, conforme o item 24.2 do Edital, a obrigação de 100% de offset é sobre o valor total do contrato. Projetos de nacionalização poderão fazer parte de propostas de offset.</p>

Nº	Questão Editada	Resposta
36	Ref: Anexo III - RQI 5 Para ser aceita como compensação, a tecnologia precisa ser livre? Como a tecnologia é avaliada?	No Anexo III, o RQI 5 estabelece apenas que não será aceita como compensação a transferência de tecnologia relacionada à viatura e aos seus sistemas integrados que já tenha sido paga pelo Exército Brasileiro por meio do contrato comercial.
37	Há uma lista com sugestões de empresas brasileiras que poderiam ser beneficiadas pelo offset?	Não.
38	Somente os offsets relacionados à logística devem fazer parte da proposta comercial? Os outros tipos de offset devem ser incluídos na Tabela 4.3 do Anexo I?	Caso a empresa possua proposta de compensação não vislumbrada pelos subcritérios da tabela do item 4.3, deverá responder o subitem 4.5, devendo apresentar a(s) sua(s) demais proposta(s) de offset. A(s) proposta(s) de offset deve(m), obrigatoriamente, conter o multiplicador, o custo/valor proposto, as beneficiárias e as informações do Apêndice “A” ao Anexo XIV (Acordo de Compensação - Offset), sob pena de desconsideração da proposta.
39	Há uma espécie de “garantia de performance” que deva ser apresentada juntamente com os offsets?	De acordo com o Parágrafo Único do Art 10 da Portaria 245-EME, considerando-se somente a palavra ‘garantia’, nos acordos de compensação cujo prazo de implementação seja superior à duração do contrato principal associado, pode-se exigir a prestação de garantias, a critério da autoridade competente, desde que prevista no instrumento convocatório ou documento equivalente. Considerando este caso, a resposta seria negativa, pois não há esta previsão no RFP.

Nº	Questão Editada	Resposta
40	<p>Ref: Anexo IX - 1.5</p> <p>O acordo de Compensação Comercial, Tecnológico e Industrial (Offset) será um único acordo ou consistirá de acordos separados? Estes acordos seriam relevantes somente após a escolha da empresa vencedora?</p>	<p>O item 24.1 do Edital, o item 5.5.1 do Anexo IX (Termo de Referência) e o Item 4 do Anexo XIV (Acordo de Compensação – Offset) afirmam que, para cada montante de USD 50,000,000.00 (cinquenta milhões de dólares norte-americanos) ou mais, considerando a assinatura de sucessivos contratos (aquisição e SLI), deverá haver um acordo de compensação/offset).</p> <p>Contudo, esse item será refinado na Fase de Negociação, havendo a intenção de assinatura de um único contrato de offset, com várias fases que serão ativadas a cada montante de USD 50,000,000.00 ou mais. A assinatura desse contrato único de offset se daria ao mesmo tempo da assinatura do contrato principal de aquisição de 34 VBC OAP 155 mm SR (excetuando-se as 2 do Lote de Amostra).</p> <p>O Exército Brasileiro considera a proposta global de offset como sendo relevante desde a entrega, pela empresa, da proposta inicial e demais documentações, haja vista que a análise da Fase 1 será realizada com base nessa proposta.</p>
41	<p>Se o simulador constitui um RFP separado e está incluído no limite dos USD 50 milhões, o offset se aplicaria neste caso?</p>	<p>Sim. A empresa pode ofertar o simulador como objeto de uma proposta de offset ou como uma proposta comercial (orçamento) para uma eventual contratação direta.</p>
42	<p>Ref: Anexo IX - 5.5.2</p> <p>Como o acordo de compensação será faseado durante a execução do contrato?</p>	<p>Conforme o Item 4 do Anexo XIV (Acordo de Compensação – Offset).</p>
43	<p>Ref: Anexo IX - 5.5.2</p> <p>O faseamento do acordo de compensação implicará a necessidade de mais de um contrato de offset?</p>	<p>Não obrigatoriamente. Esse item será refinado na Fase de Negociação, havendo a intenção pelo Exército Brasileiro de assinatura de um único contrato de offset, com várias fases que serão ativadas a cada montante de USD 50,000,000.00 ou mais. A assinatura desse contrato único de offset se daria ao mesmo tempo da assinatura do contrato principal de aquisição de 34 VBC OAP 155 mm SR (excetuando-se as 2 do Lote de Amostra).</p>

Nº	Questão Editada	Resposta
44	<p>Ref: Anexo XVII</p> <p>Está claro que os acordos deverão ser assinados todos ao mesmo tempo, porém, durante a fase licitatória, o que deve ser apresentado sob o ponto de vista de offset? Qual o nível de detalhamento exigido?</p> <p>As discussões com empresas parceiras devem ser iniciadas durante a fase licitatória ou após o processo de seleção?</p>	<p>Na entrega da proposta, além da tabela descrita no item 4.3 do Anexo I (Sumário Executivo), o plano de offset deverá ser apresentado, conforme o item 4.4 do Anexo I (Sumário Executivo), o Anexo XIV (Acordo de Compensação - Offset) e o Apêndice "A" ao Anexo XIV (Acordo de Compensação – Offset). Para fins de avaliação e pontuação, toda essa documentação será considerada.</p> <p>As discussões com empresas parceiras podem ser iniciadas durante a fase licitatória.</p>
45	<p>Ref: Apêndice B - Anexo XIII</p> <p>Quais as interfaces/protocolo estão disponíveis para integrar os sistemas de comunicação aos equipamentos de rádio utilizados pelo Exército Brasileiro?</p>	<p>As interfaces e protocolos são as previstas da pilha de protocolos TCP/IP utilizadas pelos componentes do sistema de C2, os quais:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 2 (dois) rádios HARRIS RF-7800V-VS560</li> <li>- 1 (um) Intercom THALES – SOTAS M3, composto por: <ul style="list-style-type: none"> <li>- 1 (uma) unidade TAUS</li> <li>- 1 (uma) unidade TNN 3271</li> </ul> </li> <li>- 2 (duas) unidades TUS</li> <li>- 4 (quatro) headsets</li> <li>- 1 (um) Computador Tático Militarizado GridCase da empresa GRID (padronizado para plataforma VBTP Guarani) para aplicações de C2 da FAC2FTer (Gerenciador do Campo de Batalha - GCB)</li> <li>- 1 (um) Computador Tático Militarizado GridCase da empresa GRID (padronizado para plataforma VBTP Guarani) para aplicação de Coordenação e Controle de Fogos de Artilharia.</li> </ul>

Nº	Questão Editada	Resposta
46	<p>Ref: Apêndice B - Anexo XIII</p> <p>Quais são as dimensões do conector, características elétricas (sinal e/ou potência (pin-outs)) e interfaces mecânicas das 6 (seis) interfaces físicas externas para o meio confinado que atenda as especificações padrão MIL (MIL-STD, MIL-C, MILDTL)?</p>	<p>As dimensões do conector, características elétricas (sinal e/ou potência (pin-outs) e interfaces mecânicas das 6 (seis) interfaces físicas externas para o meio confinado deverão ser compatíveis com o INTERCOM (comutador de pacotes (Roteador/Switch), que é um dos componentes do sistema de C2 (Intercom THALES – SOTAS M3).</p>
47	<p>Ref: Apêndice B - Anexo XIII</p> <p>Quais são as interfaces físicas e lógicas dos outros subsistemas aos quais o Sistema de Comando e Controle deve ser integrado?</p>	<p>As interfaces físicas e lógicas dos outros subsistemas aos quais o Sistema de Comando e Controle deve ser integrado estão previstas nos requisitos técnicos.</p> <p>Como descrito nos requisitos técnicos da VBC OAP o SC2 da viatura deve ser composto por:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 2 (dois) rádios HARRIS RF-7800V-VS560</li> <li>- 1 (um) Intercom THALES – SOTAS M3, composto por: <ul style="list-style-type: none"> <li>- 1 (uma) unidade TAUS</li> <li>- 1 (uma) unidade TNN 3271</li> <li>- 2 (duas) unidades TUS</li> <li>- 4 (quatro) headsets</li> </ul> </li> <li>- 1 (um) Computador Tático Militarizado GridCase da empresa GRID (padronizado para plataforma VBTP Guarani) para aplicações de C2 da FAC2FTer (Gerenciador do Campo de Batalha - GCB)</li> <li>- 1 (um) Computador Tático Militarizado GridCase da empresa GRID (padronizado para plataforma VBTP Guarani) para aplicação de Coordenação e Controle de Fogos de Artilharia.</li> </ul> <p>Conforme os itens 2.1.1.10, 2.1.1.10.1, 2.1.1.10.2 e 2.1.1.10.3 do Anexo IX (Termo de Referência) e conforme o Apêndice “B” ao Anexo XIII (Requisitos Inerentes às Especificações Técnicas do SC2), as VBC OAP 155 mm SR deverão ser fornecidas com os meios de comunicações atualmente adotados no SC2FTer.</p>

Nº	Questão Editada	Resposta
48	<p>Ref: Anexo IV - item 1 ; Anexo XVII - 15.1</p> <p>On Item 1 of Annex IV (Price Table Template) there's a table to insert the value of the 2 (two) VBC OAP 155mm SR of the Sample Lot, however in clause 15.1 of Annex XVII (Sample Lot Acquisition Contract) is described that the cost for the units on the sample lots shall be diluted between the other 36 (thirty-six) VBC OAP 155mm SR. Please clarify which of the two are correct, should the 2 (two) units of the sample Lot be priced or they should be diluted in the main contract 36 (thirty-six) units acquisition?</p>	<p>Por ocasião da apresentação da proposta, <b>considerar o disposto no Item 1 do Anexo VI (Modelo de Tabela de Preços)</b>, e desconsiderar a cláusula 15.1 do Anexo XVII, por se tratar de uma minuta de contrato, sujeita a eventuais modificações.</p>
49	<p>Ref: Anexo IV - 1</p> <p>On Item 1 of Annex IV (Price Table Template) there's no room for pricing the Retrofit of the Units. Please clarify where the retrofit values shall be presented.</p>	<p>Os custos do Retrofit deverão ser considerados na composição dos preços unitários das viaturas do Lote de Amostra, atentando para os itens 2.1.1.4, 2.1.1.5, 2.1.1.11 e 2.1.1.12 do Anexo IX (Termo de Referência).</p>
50	<p>Ref: RFP - 7.3.2.7</p> <p>On the table contained in the referenced item, the categories inside the Offset area contain (among others) the following criteria: Capacities of Company I; Capacities of Company II and Receptor (Incentives to the BID). Please clarify if:</p> <p>a) "Company I" and "Company II" are potential beneficiaries?</p> <p>b) In case "Company I" and "Company II" are beneficiaries, which entity should be the Recipient?</p>	<p>Os termos "Capacidade da Empresa I" e "Capacidade da Empresa II", constantes do item 7.3.2.7. do Edital, não se referem a empresas beneficiárias de projetos de Offset, mas sim à nomenclatura dada a dois grupos de subcritérios a serem avaliados, que se relacionam às capacidades da empresa ofertante.</p>

Nº	Questão Editada	Resposta
51	<p>Ref: Anexo IX - 11.12</p> <p>Regarding foreign bidders, please clarify the meaning of withholding taxes "regarding international trade" and whether such taxes should be considered in the price proposal.</p>	<p>Não será exigida a apresentação de custos tributários, conforme a Portaria - SEF/C Ex Nº 212, de 1º de setembro de 2022.</p>
52	<p>Ref: Anexo IX</p> <p>The referred item relates to the Sanctions section, in this case the fine for delay. The provision establishes that in case of delay a penalty between 0.1% and 5% per day of unjustified delay can be applied up to a limit of 60 (sixty) days. We believe there might be an error on the values or the wording due to the very large range between 0.1% and 5%. It is our understanding that the intention was for a daily fine of 0.1% per day up to a limit of 5% of the price of the delayed items. As it is currently written, a 60 days delay could result a penalty 150% of the vehicle value. Please clarify</p>	<p>Para atrasos até 60 (sessenta) dias: moratória de 0,1% (um décimo por cento) por dia de atraso, até o limite de 5% (cinco por cento) sobre o valor da parcela inadimplida.</p> <p>Para atrasos acima de 60 (sessenta) dias: moratória de 0,1% (um décimo por cento) por dia de atraso, até o limite de 10% (dez por cento).</p>
53	<p>Ref: Anexo IX - 15.2.2.1., 15.2.2.2.</p> <p>Is the 10% fine the cap in case of extended delays over 60 days?</p>	<p>Conforme item anterior.</p>
54	<p>Ref: Anexo IX - 15.3.</p> <p>Item 15.3. of Annex IX makes reference to sub items "I", "III" and "IV" of item 15.2, however item 15.2 does not have these sub items, please clarify</p>	<p>Para os itens mencionados I, III e IV, considerar, respectivamente, os subitens 15.2.2.1, 15.2.2.3 e 15.2.2.4.</p>

Nº	Questão Editada	Resposta
55	<p>Ref: Anexo IX - 23.1.14</p> <p>Item 23.1.14 provides that the prices from foreign suppliers, for evaluation purposes, will be increased with the applicable taxation applied to Brazilian bidders. Can you please clarify what will be the considered taxation.</p>	<p>Haja vista o previsto no § 4º do Art 52 da Lei 14.133/21, as propostas apresentadas por licitantes estrangeiros <b>não</b> serão acrescidas dos gravames consequentes dos mesmos tributos que oneram exclusivamente os licitantes brasileiros quanto à operação final de venda.</p>
56	<p>Ref: Anexo IX – 23.3</p> <p>Item 23.3 provides that all taxes, levis and other expenses related to the contract execution in Brazil shall be responsibility of the Brazilian Army. Please confirm that for foreign bidders, no Brazilian taxation, customs or mandatory payments shall be imposed on the bidder and therefore should not be part of the proposed prices.</p>	<p>Conforme o Parágrafo Único do Art 46 da Portaria - SEF/C Ex Nº 212, de 1º de setembro de 2022, os recursos necessários ao pagamento das despesas administrativas que envolverem o procedimento de desembaraço aduaneiro para a exportação são de responsabilidade do órgão de despacho competente, utilizando-se de recursos descentralizados pela SEF/DGO ou pelo OI, conforme o caso, mediante solicitação motivada.</p>
57	<p>Ref: RFP – 25.3</p> <p>Item 25.3 establishes that the deadline for notifying the force majeure event begins on the date of the event's occurrence, but there are cases where the awareness of the event occurs after its happening. Please confirm if the 15 business day period commences from the date of awareness of the event.</p>	<p>Nos casos em que a ciência do evento ocorrer após a ocorrência do evento propriamente dito, devidamente justificado e comprovado pela empresa, o prazo de 15 (quinze) dias úteis começa a contar a partir da data de conhecimento do evento.</p>
58	<p>Ref: Anexo I – 1.2.4</p> <p>Is it possible that the declaration appointing the Legal Representative of the Bidder / Point of Contact / Authorized Representative for the purposes of this Request for Proposal be submitted with an electronic signature instead of a notarized signature?</p>	<p>A assinatura eletrônica será considerada válida neste caso, desde que sua autenticidade possa ser confirmada/reconhecida.</p>

Nº	Questão Editada	Resposta
59	<p>Ref: Anexo I - 4.2, 4.3, 4.5</p> <p>Items 4.2, 4.3, and 4.5 refer to the cost of the Offset. However, offset agreements have nominal values that differ from costs due to their distinct nature. Please confirm that the definition of cost in this respect means the nominal value.</p>	<p>Confirmamos que a definição de custo se refere ao valor nominal.</p>
60	<p>Ref: Anexo IX - 16.7.3</p> <p>Since the RFP allows the submission of proposals in English, is it possible for the documents related to eligibility and qualification to also be presented in this language?</p>	<p>O item 16.7.3 do RFP trata-se apenas da documentação de habilitação, devendo esta documentação ser obrigatoriamente no idioma Português do Brasil.</p> <p>Já a proposta técnica da empresa ofertante poderá ser no idioma Português do Brasil ou Inglês.</p>
61	<p>Ref: Anexo IX - 5.4.4, 23.1.4, 23.1.14, 23.1.16, 23.2</p> <p>Considering that the adopted INCOTERM influences the values of taxes, customs and other fees, which INCOTERM will be used in the RFP and in the future contract?</p>	<p>Conforme item 5.4.4 do Anexo IX do Edital RFP, todas as despesas advindas do transporte até o CAEx (Lote de Amostra) e ao BCMS (demais lotes) ficarão a cargo da contratada.</p>
62	<p>Ref: Anexo XVII – 12.3</p> <p>Considering that it is the responsibility of the CONTRACTING PARTY to send the documents to the embassy, should not be a penalty for the Contractor in this case. Can you confirm if this is a typographical error?</p>	<p>Confirmamos que se trata de um erro de digitação. Não há previsão de sanções à contratada neste caso.</p>
63	<p>Ref: RTA 30/ RTD 18</p> <p>What the costumer purpose of group shooting center/battery in the cabin?</p>	<p>A finalidade da Central de Tiro é a centralização do tiro da Bateria ou do Grupo, de forma a concentrar disparos sobre um único alvo.</p> <p>Em caso de falha do SISDAC (cálculo digitalizado do tiro de artilharia), a a VBC OAP 155 mm SR deverá permitir a operação da central de tiro (cálculo convencional) no interior da cabine do veículo.</p>

Nº	Questão Editada	Resposta
64	<p>Ref: RTA 31</p> <p>In order to investigate this requirement, need for the following information: Which Communications and electronics equipment the customer need to operate during the 4hr period? and for each equipment device ,we shall need its power consumption figure.</p>	<p>Os equipamentos de comunicações e eletrônicos serão aqueles necessários para a manutenção do comando e controle. Em relação aos dados de consumo de energia, considerar os dados médios dos sistemas de comando e controle da viatura já implementados pela empresa em outras entregas.</p>
65	<p>Ref: RTA 40</p> <p>What is the RAL? And what are the patterns?</p>	<p>As cores e o padrão estão descritos nas Normas sobre Veículos Oficiais do Comando do Exército - EB10-N-09.003 - 1ª edição - 2017, no Boletim Técnico Administrativo - BTAMAT - 20.903-01 - 1ª edição – 2019 - Identificação de Viaturas do Exército e na Norma Técnica de Padronização nº 3 do Exército Brasileiro – NEB-T-Pd-3.</p> <p>As normas produzidas pelo Exército Brasileiro e outras foram colocadas em aba específica no website <a href="http://portal-vbcoap.eb.mil.br/index.php/en/">http://portal-vbcoap.eb.mil.br/index.php/en/</a></p>
66	<p>Ref: RTD 12</p> <p>Please bring us the paper CONTRAN n9 227 of 9 FEB 07.</p>	<p>As normas produzidas pelo Exército Brasileiro e outras foram colocadas em aba específica no website <a href="http://portal-vbcoap.eb.mil.br/index.php/en/">http://portal-vbcoap.eb.mil.br/index.php/en/</a></p>
67	<p>Ref: ROA 6</p> <p>What special ammunition the customer interest? And what NATO projectile family the customer interest?</p>	<p>Rocket Assisted Projectile – RAP; Base Bleed – BB; Boat Tail – BT; Hollow Base – HB; e Full Bore – FB.</p>
68	<p>Ref: ROD 8</p> <p>Please bring us the datasheet and interfaces of machine gun of the Brazilian Army.</p>	<p>As metralhadoras a serem utilizadas como referência são as seguintes:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mtr FN Herstal MAG; Calibre 7.62 x 51 mm NATO; NSN 1005-13-118-6806/ PN 3608210060;</li> <li>2. Mtr US ORDNANCE M240 7.62mm, GPMG Machine; NSN 1005-13-118-6806/ PN 7700;</li> <li>3. Mtr FN Herstal MACHINE GUN .50 M2HB-QCB; NSN 1005-13-113-8977/ PN 3668210057;</li> <li>4. Mtr US ORDNANCE M2A2 .50Cal, QCB Machine Gun; NSN 1005-13-113-8977/ PN 29235.</li> </ol>

Nº	Questão Editada	Resposta
69	<p>We would like to get those standards:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a.NEB/T M-235</li> <li>b.NEB/T M-234</li> <li>c.NEB/T M-233</li> <li>d.DIN 70020</li> <li>e.NEB/T E-194</li> <li>f.NEB/T M-239</li> <li>g.FINABEL A20A</li> <li>h.NEB/T E-244</li> <li>i.NEB/T E-245</li> <li>j.NEB/T E-298</li> <li>k.NEB/T Pd-6</li> <li>l.NEB/T Pd-8</li> </ul>	<p>As normas produzidas pelo Exército Brasileiro e outras foram colocadas em aba específica no website <a href="http://portal-vbcoap.eb.mil.br/index.php/en/">http://portal-vbcoap.eb.mil.br/index.php/en/</a></p>
70	<p>Ref: RTA 26 Cabin Protection Test Protocol as mentioned in the RTA 26, page 12.</p>	<p>As normas produzidas pelo Exército Brasileiro e outras foram colocadas em aba específica no website <a href="http://portal-vbcoap.eb.mil.br/index.php/en/">http://portal-vbcoap.eb.mil.br/index.php/en/</a></p>
71	<p>Ref: Anexo IX – 2.1.1.10.1, 2.1.1.10.2 The VBC OAP 155 mm SR shall be supplied with the means of communication currently adopted in the SC2FTer, composed, in general, of the HARRIS RF 7800V-VS560 Radio and the Intercom THALES-SOTAS M3. 2.1.1.10.2. As soon as the TRC-1193 Radio Mallet and the Intercom (CIM 2000) of IMBEL are approved, the new stages/lots of the VBC OAP 155 mm SR shall be supplied with such equipment, replacing the Radio Harris/intercom Thales-Sotas. Please forward the technical specification of those items</p>	<p>As especificações técnicas podem ser obtidos com os próprios fabricantes dos equipamentos descritos nos itens 2.1.1.10.1 e 2.1.1.10.2 do Anexo IX (Termo de Referência).</p>

Nº	Questão Editada	Resposta
72	<p>Ref: Anexo IX – 2.1.1.6</p> <p>What will be requested to demonstrate the production line of the VBC OAP 155mm SR is in a phase of initial serial production or established production?</p>	<p>As empresas deverão apresentar qualquer documentação oficial, de entidade privada ou governamental, datada e assinada, que comprove que a linha de produção já está estabelecida ou que a viatura ofertada já tenha sido entregue para uma organização no país de origem ou no estrangeiro.</p>
73	<p>Ref: Anexo XIV - 11</p> <p>The first offset agreement is planned to be signed once the 50-MUSD threshold has been reached (step 3). If some activities that are eligible to offsets are planned to start before this offset agreement, can they generate offset credits in advance? If so, how should we ensure these activities are valued as offsets even though the first offset agreement is signed later?</p>	<p>Antes da assinatura do acordo de compensação, não há possibilidade de geração de créditos de compensação. Contudo, o contrato de offset será refinado na Fase de Negociação, havendo a intenção pelo Exército Brasileiro de assinatura de um único contrato de offset, com várias fases que serão ativadas a cada montante de USD 50,000,000.00 ou mais. A assinatura desse contrato único de offset se daria ao mesmo tempo da assinatura do contrato principal de aquisição de 34 VBC OAP 155 mm SR (excetuando-se as 2 do Lote de Amostra).</p>
74	<p>Ref: Anexo XIV – 4</p> <p>A new offset agreement will be signed for every 50-MUSD phase. By the Brazilian regulations, offset credits banking is allowed, but its use is limited to 20% of the future obligation and the banked credits are valid for 5 years.</p> <p>Is there any flexibility to use the banked credits in full for the future obligation within the VBC OAP 155mm SR program, without the existing 20% limit? Can the banked offset credits be valid for the total duration of the VBC OAP 155mm SR offset obligation?</p>	<p>De acordo com o Art. 21. da Portaria Nr 245-EME, de 6 de agosto de 2019, cabe ao EME avaliar os planos de compensação que gerem eventuais excedentes em relação ao valor de uma obrigação de compensação pactuada, que, a seu critério, poderão ser reconhecidos como créditos futuros, em favor da contratada.</p> <p>Não há possibilidade de flexibilização no limite de 20% de uso de créditos definidos pelo Art. 26. da Portaria GM-MD Nº 3.990, de 3 de agosto de 2023.</p>

Nº	Questão Editada	Resposta
75	<p>Ref: Anexo IX – 23.1.15 ; Anexo IX - Apêndice A – 14.1.14</p> <p>The Art 23.1.15 of the annex IX mentions that the offer will be expressed in USD or in EURO, while the Art. 14.1.14 mentions that the contractor shall provide in different prices tables the prices of spare-parts and services in USD.</p> <p>Please confirm that all prices of the offer have to be provided in USD or Euro and that all the prices of the contract will be in USD or Euro, according to contractor's choice.</p>	<p>Conforme o item 1.9 do Edital, a moeda dos contratos será o Dólar norte-americano (USD) ou o Euro (€), podendo a empresa apresentar os preços em Dólar norte-americano (USD) ou em Euro (€).</p> <p>Assim, considere o disposto no item 23.1.15 do Anexo IX (Termo de Referência) para o item 14.1.14 do Apêndice “A” ao Anexo IX, podendo em ambos os casos os valores serem expressos em Dólar norte-americano (USD) ou em Euro (€).</p> <p>A empresa que porventura não cotar em Dólares norte-americanos, terá os valores em Euros convertido para dólares norte-americanos com a cotação do dólar comercial do dia anterior (19 nov 23) ao início da fase de análise de propostas (20 nov 23).</p>
76	<p>Ref: Anexo I – 1.2.1, 1.2.2</p> <p>CPF is only available for people living in Brazil.</p> <p>What’s the equivalent document to be provided by foreign company without representative in Brazil?</p>	<p>Com relação aos itens 1.2.1 e 1.2.2 do Anexo I (Sumário Executivo), pode ser utilizado o número ou o código alfanumérico do documento mais utilizado que identifica, de forma inequívoca, aquela pessoa no país de origem, tal como o passaporte, a carteira de motorista ou o <i>Social Security Number</i> (SSN).</p>
77	<p>Ref: Anexo I – 1.2.4</p> <p>What type of official document to be provided mentioning the Legal Representative, Point of Contact?</p> <p>Is it accepted to provide a legal document mentioning the Legal Representative and a power signed by the Legal Representative for the POC?</p>	<p>Exige-se a apresentação de documento oficial da empresa proponente. Este documento não poderá ser assinado pelo próprio representante legal ou POC indicado.</p>
78	<p>Ref: Anexo I – 1.3.6</p> <p>Do the competitors have to provide the requested documents legalised by the Brazilian consulate as it’s requested in the Annex IX - article 16.7?</p>	<p>Sim. De acordo com o Art. 16.7.3., todos os documentos de habilitação a serem apresentados por OFERTANTE estrangeira DEVEM SER CONSULARIZADOS pelo respectivo Consulado do Brasil em cuja jurisdição esses documentos forem produzidos e, ainda, traduzidos para o idioma Português do Brasil, por tradutor público, assim reconhecido de acordo com os termos do Capítulo VII da Lei Nr 14.195, de 26 de agosto de 2021. Se a tradução for produzida no exterior, deverá, igualmente, ser consularizada pelo respectivo Consulado do Brasil em cuja jurisdição essa tradução for produzida.</p>

Nº	Questão Editada	Resposta
79	<p>Ref: Anexo IX - 16.9.2.4</p> <p>It states that for a Consortium the name of the leader company must be provided.</p> <p>Question: Can a foreign company (not ED/EED) be allowed as the leader of a Consortium, formed by foreign company and Brazilian ED company, Regarding Law 12598 article 3 paragraph 4 where the foreign company is not an ED/EED, where the product is a PED and there is a Brazilian ED (not EED) company?</p>	<p>Conforme o § 4º do Art. 3º da Lei 12.598, poderá ser admitida a participação de empresas em consórcio, inclusive sob a forma de sociedade de propósito específico, desde que formalizada a sua constituição antes da celebração do contrato, observadas as seguintes normas:</p> <p>I - quando houver fornecimento ou desenvolvimento de PED, a liderança do consórcio caberá à empresa credenciada pelo Ministério da Defesa como EED;</p> <p>II - se a participação do consórcio se der sob a forma de sociedade de propósito específico, a formalização de constituição deverá ocorrer antes da celebração do contrato, e seus acionistas serão as empresas consorciadas com participação idêntica à que detiverem no consórcio.</p>
80	<p>Ref: RFP - 7.4.8.3</p> <p>It states that the company leader of the Consortium should be responsible for the interactions “interações” with the “CONTRATANTE”.</p> <p>Regarding Normativa 1199 da Receita Federal, in the case of Consortium; Question: should the invoicing to BRA (CEBW) be done by each company of the Consortium individually or issued by the leader only or by the Consortium entity, having in mind that the payment will be done by CEBW and there is Brazilian company participation in the consortium</p>	<p>Segundo o item 7.4.8.3 do Edital, a empresa indicada como líder será a responsável legal pela execução do CONTRATO e a representante do consórcio nas interações com a CONTRATANTE.</p> <p>Pela Instrução Normativa nº 1.199, de 14 de outubro de 2011, da Receita Federal, cada pessoa jurídica participante do consórcio deverá apropriar suas receitas, custos e despesas incorridos, proporcionalmente à sua participação no empreendimento, conforme documento arquivado no órgão de registro, observado o regime tributário a que estão sujeitas as pessoas jurídicas consorciadas.</p> <p>Neste caso, todas as empresas apresentam suas Notas Fiscais, inclusive a Líder, e esta última apresenta para a Administração as notas fiscais acompanhada de uma fatura em nome do consórcio com o valor total.</p>
81	<p>Ref: RFP 1.7</p> <p>Can EB explain what is the "fracao" that would be trained through simulators? Is it the gun crew?</p>	<p>Esta fração refere-se à Linha de Fogo ou à Bateria de Obuses, normalmente composta por 6 (seis) VBC OAP 155 mm SR.</p>

Nº	Questão Editada	Resposta
82	<p>Ref: Anexo IX – 2.1.1.4, 2.1.1.11.</p> <p>Can EB detail the operations expected during the "retrofit maintenance"? Does this only cover preventive maintenance operations and not any repairs due to accident or abnormal use?</p>	<p>A principal finalidade do retrofit é que as VBC OAP 155 mm SR sejam mantidas e atualizadas, no caso de haver necessidade de alguma atualização no Projeto, decorrente das avaliações técnica e operacional. Ou seja, além das manutenções preventivas e corretivas, caso alguma especificação técnica ofertada na proposta não seja atendida durante a avaliação técnica ou operacional, ela será objeto obrigatório do retrofit. Estão incluídas no retrofit todas as intervenções necessárias para que a viatura retorne ao estado de pleno emprego, em condições de operação e apresentação similares a uma viatura seminova. Contudo, reparos decorrentes do desgaste natural por causa do uso na avaliação ou devido a acidentes causados pelo uso anormal da viatura não estão incluídos no retrofit.</p>
83	<p>Ref: Anexo XIII – 2.2.</p> <p>The required time to interface the Firing Control System of the VBC-OAP with SC2FTer (including tests &amp; qualification) may be on the critical path for the delivery of the first two gun systems for Evaluation (Lote de Amostra).</p> <p>Is it possible to send to Brazil the first two vehicles with an intermediate configuration in order to deliver them as soon as possible and start the evaluation? The interface being implemented during the evaluation process?</p>	<p>Por ocasião das avaliações/testes, <b>todos os meios de comunicações (comando e controle) ofertados na proposta da empresa deverão estar em pleno funcionamento técnico e operacional</b>, incluindo a conexão do SISDAC/rádio/intercom com o computador da VBC OAP 155 mm SR.</p>
84	<p>Ref: Anexo XIII</p> <p>For the first two gun systems (Lote de Amostra), is it possible for the OEM to install the mission equipment (Genesis, radio, intercom) at EB facility in Rio with the support of a local partners?</p>	<p>Por ocasião das <b>avaliações/testes</b>, todos os meios de comunicações (comando e controle) ofertados na proposta da empresa deverão estar em pleno funcionamento técnico e operacional, incluindo a conexão do SISDAC/rádio/intercom com o computador da VBC OAP 155 mm SR.</p>

Nº	Questão Editada	Resposta
85	<p>Ref: Anexo XIII – 2.5. ; Anexo XIII - Apêndice C ; Anexo XIII - Apêndice E</p> <p>The company is required to consider the costs related to laboratory facilities for the evaluation.</p> <p>Can you confirm that Laboratory is only required for the ballistic protection (RTA 26) and force manoeuvre (RTA 45)?</p> <p>Can these laboratory tests be replaced with qualification evidences issued by a certified laboratory/organism?</p>	<p>Não é possível para o EB confirmar que os testes em laboratório são demandados apenas pelos RTA 26 e RTA 45.</p> <p>Sim. O item 2.13. do Anexo XIII (Planejamento da Avaliação) afirma que o seu Apêndice “E” estabelece as condições para o reconhecimento e aceitação de documentos e relatórios de ensaios emitidos por laboratórios no país e no exterior.</p>
86	<p>Ref: Anexo XIII - Apêndice F ; Anexo I – 2.3.1.10.; RTA1</p> <p>Can EB clarify what should be considered as "special munition"? Shall Base-Bleed munition be considered as special munition?</p>	<p>Munições especiais são aquelas consideradas diferentes da munição convencional (ou standard) e que produzem alguma melhora no emprego e / ou no desempenho do material. São consideradas munições especiais: Rocket Assisted Projectile - RAP, Base Bleed - BB, Boat Tail - BT, Hollow Base – HB e Full Bore - FB</p>
87	<p>Ref: Anexo XIII – 3.10.5. , 5.2.</p> <p>Can EB confirm that in case of any Non Conformity met during the evaluation the company will be given at least 1 month for the corrective action?</p> <p>It’s mentioned that the non-conformity shall be corrected at the latest one month before the end of the evaluation. What would happen if the non-conformity is stated less than one month before end of the evaluation?</p>	<p>A empresa terá até 1 (um) mês para tomar as ações corretivas necessárias, ainda que a não conformidade ocorra no último mês ou no último dia do período de avaliação. Neste caso, a avaliação se estenderá para que, findada a correção, possam ser continuados os testes para verificação da correção da não-conformidade.</p>
88	<p>Ref: Anexo XIII - Apêndice F1</p> <p>If some firing tests of the Technical Evaluation cannot be performed in the original country of the system, can firing tests be performed at CAex or in any other EB facility?</p>	<p>Sim.</p>

Nº	Questão Editada	Resposta
89	<p>Ref: Anexo XIII - Appendices F &amp; F2</p> <p>Can EB confirm that the required ammo for the Operational Evaluation are 16 Special ammo (as for App. F2) and not Assisted ammo (as for App. F)?</p>	<p>A tabela contida no apêndice F2 está correta. Considerar a quantidade de 16 (dezesesseis) munições especiais para a Avaliação Operacional.</p>
90	<p>Ref: Anexo XIII - Appendices F &amp; F2</p> <p>Can EB confirm that the required number of HE ammo for the Operational Evaluation is 60 (as for App. F2) and not 52 (as for App. F)?</p>	<p>A tabela contida no apêndice F2 está correta. Considerar a quantidade de 60 (sessenta) munições HE para a Avaliação Operacional.</p>
91	<p>Ref: Anexo XIII - Appendices F &amp; F1</p> <p>Can EB confirm that the required ammo for the Technical Evaluation at Nr 2 are Special ammo (in accordance with RTD 30 / ROD 23) and not Assisted ammo?</p> <p>As a consequence, the number of required ammunition in App. F would become 0 for Assisted ammo and 8 for Special ammo.</p>	<p>O apêndice F1 está correto. Para a linha Nr 2, considerar 6 (seis) munições assistidas.</p>
92	<p>Ref: Anexo XIII - Apêndice F1</p> <p>Can EB confirm that only the tests Nr 4 and Nr 6 require to be operated on the two artillery systems?</p>	<p>Sim, apenas os testes Nr 4 e 6 do Apêndice F1 deverão ser realizados em ambas as viaturas.</p>
93	<p>Ref: Anexo XIII - Apêndice F1</p> <p>Considering that tests Nr 4 and Nr 6 shall be operated on the two artillery systems, can EB confirm that the number of required ammunition for Technical evaluation shall be increased in the App. F (4 HE more and 2 Special more)?</p>	<p>Para o Teste Nr 4 do Apêndice F1, será empregada 01 (uma) munição especial 155mm por viatura, totalizando 02 (duas) munições especiais 155mm.</p> <p>Para o Teste Nr 6 do Apêndice F1, serão empregadas 02 (duas) munições HE 155mm por viatura, totalizando 04 (quatro) munições HE 155mm.</p> <p>Assim, as quantidades de munições nos Apêndices F e F1 estão equivalentes.</p>

Nº	Questão Editada	Resposta
94	<p>Ref: Anexo XIII - Apêndice F1</p> <p>Can EB confirm that for tests Nr 1 and Nr 2, and in accordance with RTD 29 &amp; 30, other ammo are required for setting up the gun before the precision evaluation (6 rounds) in order to performed the firing tests in accordance the reference standard (C 6-40)?</p> <p>RTD 29 and 30 mention that the accuracy has to be measured after setting and adjustment of the gun in accordance with C 6-40</p>	<p>A previsão de 6 munições leva em consideração a quantidade necessária para a regulação de precisão de acordo com o Manual C 6-40 e a execução do tiro para avaliação técnica. Caso a empresa julgue necessário, poderá considerar uma quantidade adicional para a execução da regulação de precisão.</p>
95	<p>Ref: Anexo XIII - Apêndice F2</p> <p>Can EB confirm that the expected duration for test #2 is 20 days and not 20 km?</p>	<p>Sim. Considerar a duração do teste Nr 2 como sendo de 20 (vinte) dias e não 20 (vinte) Km.</p>
96	<p>Ref: Anexo IX, Anexo XVII, Anexo IX - Apêndice A</p> <p>Reference is made to law nr. 14.133 dated April 1st, 2021. Could an amended version or a new law be applied during the tender and/or the contract? Can we consider this law 14.133 as the unique reference to be taken into consideration?</p>	<p>Sim, para este RFP/RFT, a Lei 14.133/21 pode ser considerada como a única referência em termos de Lei relativa a Licitações e Contratos Administrativos, podendo haver outros regulamentos internos, desde que alinhados com esta lei.</p>
97	<p>Ref: Anexo XI</p> <p>Only the 30 documents of the scope of Request for tender (RFT) – COLOG n° 01/2023 can be taken into consideration the documents and we understand that no further commitments is required at this stage. Please confirm that our understanding is correct?</p>	<p>Sim. Este entendimento está correto.</p>
98	<p>Ref: Anexo IX – 1.5</p> <p>When can we expect to receive the compensation terms and conditions?</p>	<p>O item 1.5 do Anexo IX (Termo de Referência) informa que a empresa deve fornecer uma proposta de offset, de acordo com o previsto na legislação brasileira. Atentar para todo o Anexo XIV (Acordo de Compensação - Offset) e seu Apêndice "A".</p>

Nº	Questão Editada	Resposta
99	<p>Ref: Anexo IX – 2.1.1.10.3</p> <p>In this section, the need to have an MoU or an equivalent document is expressed. Does a letter of intent suffice when the equipment manufacturer will only supply off-the-shelf equipment?</p> <p>Please confirm that this document will be only requested during the negotiation of the contract relating the evaluation batch?</p>	<p>Com relação aos equipamentos dos itens 2.1.1.10.1 e 2.1.1.10.2, se a Carta de Intenção tiver os detalhes acordados entre a empresa proponente e o fabricante dos equipamentos do SC2FTer que possibilitem fornecimento da VBC OAP 155 mm SR com tais materiais, essa Carta de Intenção é suficiente.</p> <p>Conforme o item 2.5.2.3 do Anexo I (Sumário Executivo), embora não seja obrigatória a entrega, o documento (MoU ou equivalente) será avaliado desde a análise das propostas, na Fase 1.</p>
100	<p>Ref: Anexo IX – 13 ; Anexo IX - Apêndice A</p> <p>Please could you define more precisely what is understood under "economical and financial rebalancing". Does this concept have special conditions (eventually in the Law nr.14.133.21 from April 1st, 2021)?</p>	<p>Os incisos XXVII, LVII, LVIII e LIX do Art. 6º da Lei 14.133/21 abordam conceitos e entendimentos relacionados ao equilíbrio econômico-financeiro dos contratos administrativos e seu eventual desequilíbrio.</p>
101	<p>Ref: Anexo IX - Apêndice A - 16.2 to 16.7</p> <p>In our understanding, these obligations are more related to a purchase agreement. Please confirm whether they are relevant for the SLI Agreement or not.</p>	<p>Os itens 16.2 a 16.4 do Apêndice ‘A’ ao Anexo IX estão, de fato, mais relacionados ao objeto do contrato principal, ou seja, às 36 (trinta e seis) VBC OAP 155 mm SR.</p>
102	<p>Ref: Anexo IX - Apêndice A - 22</p> <p>We understand this clause as more adapted for a purchase agreement. Could you please detail the exact conditions of the Bank Guarantee for the SLI Agreement?</p>	<p>Embora os itens 16.2 a 16.4 do Apêndice ‘A’ ao Anexo IX estão, de fato, mais relacionados ao objeto do contrato principal, confirmamos que a exigência de garantia de execução do contrato se aplica ao(s) contrato(s) de SLI, nas condições estipuladas no item 22 do Apêndice A ao Anexo IX (Termo de Referência).</p>
103	<p>Ref: Anexos X, XI, XII, XV and XVI</p> <p>Please confirm that for the requested documents in the annexes, the CPF and CNPJ shall not be provided by the foreign competitors?</p>	<p>Com relação ao CPF, pode ser utilizado o número ou o código alfanumérico do documento mais utilizado que identifica, de forma inequívoca, aquela pessoa no país de origem, tal como o passaporte, a carteira de motorista ou o <i>Social Security Number</i> (SSN). Com relação ao CNPJ, não é necessário, para empresas estrangeiras, nesses anexos citados.</p>

Nº	Questão Editada	Resposta
104	<p>Ref: Anexo IX - Apêndice C</p> <p>Could you please specify the following information related to the simulators?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- When are the simulators expected to be delivered?</li> <li>- What is the delivery time requested once the solution is approved?</li> </ul> <p>Where would the simulators be located?</p>	<p>O Exército Brasileiro entende como desejável a disponibilização do simulador juntamente com a entrega da última viatura do Lote/Etapa Nr 2, no Centro de Instrução de Blindados, em Santa Maria – RS.</p>
105	<p>Ref:Anexo IX - Apêndice C</p> <p>Is there a specific budget planned for the simulators?</p>	<p>Não.</p>
106	<p>Ref: Anexo IX - Apêndice C</p> <p>Article 227 states that all services should be performed in Brazil.</p> <p>However, some specific parts manufactured outside Brazil are only maintained by the supplier of the part, such as electronic parts which require a very specific knowhow and tools, or a part that is considered as a strategic part and protected by a national government institution? Would the EB accept in such circumstances that such services would take place outside Brazil?</p>	<p>Segundo o item 2.2.7 do Apêndice “A” ao Anexo IX (Termo de Referência), o Serviço de Manutenção Corretiva, com fornecimento de insumos, durante os 3 (três) anos de cobertura do SLI, deve ser integralmente prestado em Território Nacional Brasileiro. Assim, a substituição do componente deve ser executada no Brasil, podendo a reparação do componente, em certas circunstâncias como a relatada, ser realizada fora do Brasil, devendo a empresa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- manter no(s) posto(s) de SLI, no Brasil, um estoque de suprimentos para atender à demanda normal prevista, conforme o item 4.2.1 e 4.3.1 do Apêndice “A” ao Anexo IX (Termo de Referência); e</li> <li>- realizar reparos no prazo máximo de 120 (cento e vinte) dias, conforme o item 4.4.2 do Apêndice “A” ao Anexo IX (Termo de Referência).</li> </ul>

Nº	Questão Editada	Resposta
107	<p>Ref: Anexo IX - Apêndice C  Article 9.1 states that the SLI value per vehicle is 20 016 036 .89 USD for the 36 VBC for 3 years.</p> <p>- What is included in the SLI in order to reach that figure?  - Are the 3 postos de SLI included with all relevant expenses?  - Is corrective maintenance excluded as it is on demand?  Are the 1 400 hours of training included?</p>	<p>Esse valor <b>estimado</b> de até USD 20,016,036.89 é um valor de referência e nele estão incluídos todos os serviços constantes do Apêndice “A” ao Anexo IX (Termo de Referência), inclusive:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- os <b>3 (três) postos de SLI</b> com todos as despesas principais;</li> <li>- a manutenção preventiva e <b>corretiva</b>;</li> <li>- o treinamento/capacitação em operação e manutenção, até o 3º Escalão de manutenção; e</li> <li>- o serviço de suporte documental.</li> </ul> <p>Contudo, conforme o item 2. do Anexo VI (Modelo de Tabela de Preços), embora <b>deva ser cotado para fim de previsão/estimativa e valor a ser cobrado</b>, a proposta da empresa (cotação final de todo o SLI por viatura) <b>não deve incluir os valores referentes ao Serviço de Manutenção Corretiva com fornecimento de insumos</b> para esta manutenção corretiva, pois ela ocorrerá sob demanda, baseada em uma planilha de formação de preços.</p>

Nº	Questão Editada	Resposta
108	<p>Ref: Anexo IX - Apêndice A - 18.1.2</p> <p>Could you please give more information in relation to the calculation of the availability penalty described under article 18:</p> <p>-Is N the number of vehicles that were unavailable x days of unavailability?</p> <p>-Limited value: 20 % of the number of days of the time period.</p> <p>Could you please precise what do you mean by time period? Could you please give an example?</p> <p>-Is the penalty paid based on the total fleet in Brazil or per posto de SLI?</p> <p>-Does a vehicle unavailable due to preventive maintenance is counted as unavailable</p> <p>-Could you please list the failures that the EB consider as “critical failures” or “essential operational functionality” that define the unavailability of a vehicle?</p> <p>Please confirm that this availability penalty does not apply to the first 2 VBC that will be provided?</p>	<p>- N é número de viaturas que estavam indisponíveis x dias de indisponibilidade <b>excedentes ao previsto na meta de disponibilidade para o período considerado;</b></p> <p>- O período corresponde aos 3 (três) anos de vigência do contrato do SLI.</p> <p>- A multa aplicada considera o valor por posto de SLI.</p> <p>- A viatura indisponível devido à execução de manutenção preventiva conta como indisponível.</p> <p>- Falhas críticas são aquelas que que afetem a segurança ou qualquer funcionalidade operacional essencial da viatura, tais como, mas não limitado a, falhas no sistema de freios, de iluminação, de tração, dos sistemas de direção de tiro/eletrônicos, etc.</p> <p>- A multa sobre disponibilidade não se aplicará às duas primeiras VBC até o seu recebimento definitivo.</p>
109	<p>Ref: Anexo IX - Apêndice C</p> <p>Could you please specify the following information related to the simulators?</p> <p>- When are the simulators expected to be delivered?</p> <p>- What is the delivery time requested once the solution is approved?</p> <p>Where would the simulators be located?</p>	<p>O Exército Brasileiro entende como desejável a disponibilização do simulador juntamente com a entrega da última viatura do Lote/Etapa Nr 2, no Centro de Instrução de Blindados, em Santa Maria – RS.</p>

Nº	Questão Editada	Resposta
110	<p>Ref: Anexo IX - Apêndice A</p> <p>Would the OM provide electricity at the support infrastructure for SLI (posto de SLI) or should the supplier arrange for electricity to be available?</p> <p>If the electricity is provided by BRA, what is the voltage, current and frequency of the electricity?</p>	<p>A Organização Militar que for escolhida para receber o SLI é portadora de contrato de uso de energia elétrica com a empresa fornecedora de energia para aquela unidade (estado) da federação. A energia elétrica será fornecida por intermédio da Organização Militar. Porém, o Projeto Estratégico do Exército que inclui a aquisição da VBC OAP 155 mm SR necessita prever este aumento de custos, seja pela readequação das instalações elétricas e/ou pelo aumento de consumo. Assim o custo de energia elétrica deverá estar incluído na proposta da empresa.</p> <p>Indicamos, para melhor previsão, o website da Agência Nacional de Energia Elétrica (ANEEL) ou do Operador Nacional do Sistema Elétrico (ONS), que são os órgãos governamentais que possuem a resposta oficial sobre os dados da eletricidade fornecida (voltagem, corrente e frequência).</p>
111	<p>Ref: Anexo IX - Apêndice A - 4.1.2</p> <p>It is stated that the support infrastructure (posto de SLI) need to be able to be dismantled from one OM and installed in another one.</p> <p>Could you please state at which average rate the support infrastructure (posto de SLI) would be moved or would it be an exceptional occurrence.</p> <p>Is the capacity to dismantle the support infrastructure (posto de SLI) a key criteria?</p> <p>The cost of installing an infrastructure and dismantling it would be high (including training new personnel in the new location). If this is only an exceptional occurrence then would a mobile/portable workshop option preferred by the Ministry da Defesa EB COLOG?</p>	<p>O Exército Brasileiro não visualiza a mudança de local do posto de SLI após a sua primeira instalação em um dos locais descritos no item 2.2.1.1 do Apêndice "A" ao Anexo IX (Termo de Referência) e sua ocorrência seria um fato excepcional.</p> <p>Assim, a capacidade de desmontar, transportar e reinstalar/remontar o posto de SLI seria em casos excepcionais, com a devida justificativa. Este deslocamento/ação seria um preço estimado à parte, a ser pago pelo Exército Brasileiro em aditivo ao contrato, pela excepcionalidade.</p> <p>Esta capacidade de desmontar, transportar e reinstalar/remontar o posto de SLI não é considerado um critério imprescindível.</p> <p>O Exército Brasileiro entende que a opção por uma oficina portátil faz parte da proposta da empresa e será estudada no momento oportuno. As preferências do Exército já foram descritas nos documentos deste RFP/RFT.</p>

Nº	Questão Editada	Resposta
112	<p>Ref: Anexo IX - Apêndice A</p> <p>Each B-log and Parque is currently managing parts with their own dedicated personnel, local parts warehouse and software for parts management.</p> <p>Could the supplier use the existing facilities &amp; dedicated COLOG personnel available in each B-log and Parque in order to capitalize on the existing COLOG organization instead of running a specific parts management organization which would create additional costs to the project?</p>	<p>A empresa poderá utilizar as instalações e espaços ociosos da Organização Militar de Manutenção (Batalhão Logístico ou Parque de Manutenção). O Pessoal poderá ser utilizado dentro das características do “on the job training” que é desejável para o Exército Brasileiro. Porém, a responsabilidade do gerenciamento e controle da manutenção e do suprimento cabem à empresa.</p> <p>No “on the job training” não poderá haver prejuízos às demais atividades e missões da Organização Militar, isto é, dedicação exclusiva à atividade relacionada com a VBC OAP 155 mm SR.</p>
113	<p>Ref: Anexo IX - Apêndice A - 5.1.5</p> <p>It is requested by the COLOG that the computer system of the supplier be integrated into the computer system of the COLOG. Could you please provide us with more detailed information about the COLOG software in order to evaluate the feasibility of this integration? Could we please make contact with the supplier of the software before submitting our offer?</p>	<p>A integração do sistema informatizado da contratada (empresa) com a da contratante (Exército Brasileiro) é desejável, mas não obrigatório.</p> <p>O Exército Brasileiro utiliza atualmente o software “Sistema Logístico de Manutenção” (SisLogMnt) e está migrando para o “Sistema Integrado de Gestão Logística” (SIGELOG).</p>
114	<p>Ref: Anexo I - item 2.3.1.11; RTA 2; ROA 4</p> <p>Menciona-se “sem conteiramento” para confirmar o significativo.</p>	<p>“Sem conteiramento” significa que o obuseiro deverá ter a capacidade de realizar disparos em um ângulo de 30º graus, após sua entrada em posição/nivelamento/conteiramento.</p>
115	<p>Ref: Anexo I - 2.2.1.5.1</p> <p>Menciona-se “combustível Diesel S10 e/ou S500”. Para fornecer especificações técnicas e padrões de referência. Existe diesel de marcas opcionais?</p>	<p>Sugere-se consultar a Resolução ANP Nº 50, de 23 DEZ 13, disponível em: <a href="https://atosoficiais.com.br/anp/resolucao-n-50-2013-?origin=instituicao">https://atosoficiais.com.br/anp/resolucao-n-50-2013-?origin=instituicao</a></p>

Nº	Questão Editada	Resposta
116	<p>Ref: Anexo I - 2.2.1.9.1</p> <p>“Especifique onde o material é acondicionado. A empresa deverá apresentar fotos, imagens, desenhos esquemáticos e normas de referência.”</p> <p>Quais são as normas de referência, o que quer dizer.</p>	<p>Quando à menção a “normas de referência” estamos referindo a qualquer norma/legislação, do país de origem ou internacional, que possa ter norteado a especificação do ferramental, a sua quantidade e/ou a colocação do ferramental na posição projetada pela empresa. Caso não haja norma, pode-se informar que não foi utilizada nenhuma norma específica para a presente solicitação.</p>
117	<p>Ref: Anexo I - 2.3.1.1</p> <p>“Qual a especificação técnica do armamento principal (incluindo desenhos técnicos, se possível) e a descrição do seu funcionamento?”</p> <p>O que quer dizer a descrição do seu funcionamento.</p>	<p>A partir do acionamento do cordel/mecanismo de disparo, a empresa deverá realizar uma descrição sumária do funcionamento do seu armamento principal, até o momento em que o mesmo estará recarregado e pronto para realização de um novo disparo. Inclui a descrição da sua alimentação (carregamento), funcionamento do sistema da câmara, espoleta e da culatra, execução do disparo, sistema e volta em bateria, com ou sem freio de boca e cilindros recuperadores, até os procedimentos de novos carregamentos. Necessidade (ou não) de retornar o tubo para elevação 0 (zero) milésimos (ou outra elevação) para realização de novo carregamento.</p>
118	<p>Ref: Anexo I - 2.3.1.2.1</p> <p>“de acordo com o item 5.13.7.4.4 da MIL-HDBK-759C? As condições para medição dessas concentrações são as descritas no item 10 da norma SAE J 1503.”</p> <p>Quais são as normas e condições da MIL-HDBK-759C e do item 10 da norma SAE J 1503?</p>	<p>MIL-HDBK-759C disponível em:  <a href="http://everyspec.com/MIL-HDBK/MIL-HDBK-0700-0799/MIL-HDBK-759C_22550/">http://everyspec.com/MIL-HDBK/MIL-HDBK-0700-0799/MIL-HDBK-759C_22550/</a>  As normas produzidas pelo Exército Brasileiro e outras foram colocadas em aba específica no website <a href="http://portal-vbcoap.eb.mil.br/index.php/en/">http://portal-vbcoap.eb.mil.br/index.php/en/</a>  As demais normas de domínio público podem ser obtidas junto às organizações que as emitiram ou na internet.</p>
119	<p>Ref: Anexo I - 2.3.1.12</p> <p>“O armamento secundário deve ser metralhadora de dotação do Exército Brasileiro, com calibre .50 (ponto cinquenta) ou 7,62 mm (sete vírgula sessenta e dois milímetros).”</p> <p>Quais são os I/O da metralhadora do EB</p>	<p>As metralhadoras a serem utilizadas como referência são as seguintes:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mtr FN Herstal MAG; Calibre 7.62 x 51 mm NATO; NSN 1005-13-118-6806/ PN 3608210060;</li> <li>2. Mtr US ORDNANCE M240 7.62mm, GPMG Machine; NSN 1005-13-118-6806/ PN 7700;</li> <li>3. Mtr FN Herstal MACHINE GUN .50 M2HB-QCB; NSN 1005-13-113-8977/ PN 3668210057;</li> <li>4. Mtr US ORDNANCE M2A2 .50Cal, QCB Machine Gun; NSN 1005-13-113-8977/ PN 29235;</li> </ol>

Nº	Questão Editada	Resposta
120	Ref: Anexo I - 2.4.2 Para fornecer os padrões do OTAN AEP-55 STANAG 4569 e NEB/T E-194	As normas produzidas pelo Exército Brasileiro e outras foram colocadas em aba específica no website <a href="http://portal-vbcoap.eb.mil.br/index.php/en/">http://portal-vbcoap.eb.mil.br/index.php/en/</a> As demais normas de domínio público podem ser obtidas junto às organizações que as emitiram ou na internet.
121	Ref: Anexo I - 2.4.5.5 “Possui sistema de iluminação veicular interna que permita o desenvolvimento dos trabalhos de Central de Tiro do Grupo/Bateria?” Para fornecer explicação sobre esse item.	Observar a NEB/T Pd-9 A, colocada em aba específica no website <a href="http://portal-vbcoap.eb.mil.br/index.php/en/">http://portal-vbcoap.eb.mil.br/index.php/en/</a>
122	Ref: Anexo I – 3.2.5 “Os conectores dos sistemas elétrico, hidráulico e pneumático da VBC OAP 155 mm SR ofertada possuem o mecanismo de “Engate Rápido”?” Para fornecer explicação sobre o mecanismo de “Engate Rápido”.	Observar a NEB/T Pd-13 C - Conectores Elétricos, colocada em aba específica no website <a href="http://portal-vbcoap.eb.mil.br/index.php/en/">http://portal-vbcoap.eb.mil.br/index.php/en/</a>
123	Ref: RTA 45 Para fornecer os padrões NEB/T-E-244 e NEB/T-E-245	As normas produzidas pelo Exército Brasileiro e outras foram colocadas em aba específica no website <a href="http://portal-vbcoap.eb.mil.br/index.php/en/">http://portal-vbcoap.eb.mil.br/index.php/en/</a>
124	Ref: RTD 25 menciona-se sistema de içamento em conformidade com as normas NEB/T E-298, NEB/T Pd-6 e NEB/T Pd-8	As normas produzidas pelo Exército Brasileiro e outras foram colocadas em aba específica no website <a href="http://portal-vbcoap.eb.mil.br/index.php/en/">http://portal-vbcoap.eb.mil.br/index.php/en/</a>
125	Ref: RQL 22 menciona-se superadoras, quais são os modelos, espaços de transporte e capacidade de carga dessas superadoras	A palavra “superadoras” é utilizada no sentido de maior tamanho, ou seja, aeronaves cuja capacidade de carga, em termos de dimensões e quantidade de pallets, seja maior que a da aeronave KC-390.

Nº	Questão Editada	Resposta
126	Ref: RQL 7 quais são os espaços de transporte e capacidade de carga dos modais aéreo, terrestre e marítimo das Forças Armadas brasileiras.	Verificar os itens 2.2.2.4, 2.2.2.5, 2.2.2.6, e 2.2.2.7 do Sumário Executivo. Para o modal aéreo, considerar a aeronave KC 390.
127	NBR-10967, TM-239, TM-249, MIL-HDBK-759, MIL-HDBK-759C, MIL-STD-1472G, MIL-STD-1474, NEB10-N-09.003 NEB-T-Pd-3 NEB/T E-298 NEB/T Pd-6 NEB/T Pd-8 TOP-1-1-030 NATO- STANAG-AEP 55 DIN70020	As normas produzidas pelo Exército Brasileiro e outras foram colocadas em aba específica no website <a href="http://portal-vbcoap.eb.mil.br/index.php/en/">http://portal-vbcoap.eb.mil.br/index.php/en/</a> As demais normas de domínio público podem ser obtidas junto às organizações que as emitiram ou na internet.
128	Ref: Anexo IX - Apêndice A – 2.2.2. a empresa pode fornecer a proposta de SLI com 2 Postos de SLI para 36 obuseiros por 3 anos?	Pelas dimensões do território brasileiro, possíveis locais de instalação dos postos de SLI (item 2.2.1.1 do Apêndice “A” ao Anexo IX - Termo de Referência) e possíveis locais de operação das VBC OAP 155 mm SR, <b>entende-se que haverá necessidade de instalação de até 3 (três) postos de SLI para atender às demais condicionantes existentes na documentação.</b> Contudo, a proposta de SLI com 3 (três) postos não é requisito obrigatório. Observar que o SLI planejado é dinâmico, se desenvolve de acordo com as entregas e, a princípio, não contempla 36 viaturas ao mesmo tempo.
129	Ref: Anexo I – 2.1.4 Qual é a diferença entre os três preços?	Quem vai diferenciar ou não o preço é a própria empresa, na sua proposta, porém entende-se que as diversas formas de aquisição podem provocar variação nos preços.

Nº	Questão Editada	Resposta
130	Ref: Anexo I - 2.2.1.3.4 Qual é a limitação eletrônica que exige neste item? É preciso de ter algum alarme físico? Ou apenas a função de limitação de velocidade?	Relacionados com a velocidade, há o ROA 17, ROD 3, ROD 4, RTA 23, RTA 24 e RTD 1. Não há nenhum requisito absoluto (obrigatório) que demande limitação eletrônica da velocidade na VBC OAP 155 mm SR. Contudo, o item 2.2.1.3.4 do Sumário Executivo pergunta se o obuseiro ofertado possui esse dispositivo e dados sobre ele, se houver. E se, caso não houver o dispositivo no obuseiro, se o obuseiro já está previamente habilitado a receber a limitação eletrônica da velocidade.
131	Ref: Anexo I - 2.3.1.11 “num setor de tiro de 533 milésimos ou 30 graus” Isso significa elevação ou direção?	O “setor de tiro” refere-se à direção.

Nº	Questão Editada	Resposta
132	<p>Ref: Anexo I - 2.3.3.1</p> <p>Qual é o processo de teste para a cadência de tiro por minuto de Exército Brasileiro? O primeiro, segundo e terceiro minuto são três minutos contínuos?</p>	<p>A avaliação da cadência de tiro, no âmbito do Exército, envolve dois conceitos: cadência máxima de tiro e cadência prática de tiro, nesse sentido, temos as seguintes situações:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Considera-se como cadência máxima de tiro do obuseiro a relação entre a quantidade de munições de pronto emprego do obuseiro e o tempo que é necessário para disparar todas essas munições de pronto emprego, a contar do início do movimento do canhão até o último disparo. Se por exemplo a viatura tiver 12 munições de pronto emprego e 24 munições de recarga, e foi verificado que foram necessários 6 minutos para descarregar as 12 munições de pronto emprego, então a cadência de tiro será igual a 12 tiros em 6 minutos, ou seja cadência de 2 tiros/min.</li> <li>- Analogamente, considera-se cadência prática de tiro do obuseiro como a relação entre a quantidade de munições atiradas em duas ou mais sequências de pronto emprego do obuseiro e o tempo que é necessário para disparar todas as munições, a contar do início do movimento do canhão até o ultimo disparo e considerando os tempos de recargas das munições de pronto emprego. Se, por exemplo, a viatura tiver 12 munições de pronto emprego e 24 munições de recarga, serão realizadas as três sequencias de 12 tiros com a ocorrência das recargas entre cada sequência de tiro, sendo verificado que cada sequência de 12 tiros leva 6 min de disparos e 6 min para cada recarga, totalizando 30min. Então, a cadência prática de tiro será 36 tiros em 30min, ou seja a cadência prática de tiro desse obuseiro é 1,2 tiros/min.</li> <li>- O primeiro, segundo e terceiro minuto são três minutos contínuos.</li> </ul>
133	<p>Ref: Anexo I - 2.3.3.2</p> <p>Qual é o processo de teste para a cadência média de tiro por minuto de Exército Brasileiro?</p>	<p>Ver resposta à pergunta sobre o Item 2.3.3.1</p>

Nº	Questão Editada	Resposta
134	<p>Ref: Anexo I – 2.1.5</p> <p>Qual é Work Breakdown Structure – WBS? Pode fornecer um exemplo ou mais informações sobre isso?</p>	<p>Em gerência de projetos, uma Estrutura Analítica de Projetos, do Inglês Work Breakdown Structure, é um processo de subdivisão das entregas e do trabalho de projetos complexos em componentes menores e mais facilmente gerenciáveis. Esse processo pode ser representado de diversas formas, inclusive gráfica. É largamente conhecido e utilizado no mundo todo. Dentre outras fontes, o Guia PMBOK (Project Management Body of Knowledge), do Project Management Institute (PMI), traz uma série de exemplos de EAP.</p> <p>Segue outra fonte de informação:  <a href="https://repositorio.enap.gov.br/bitstream/1/1107/1/GerenciaDeProjeos_modulo_5_final_.pdf">https://repositorio.enap.gov.br/bitstream/1/1107/1/GerenciaDeProjeos_modulo_5_final_.pdf</a></p>
135	<p>Ref: Anexo III - RTA 11</p> <p>What exactly does reciprocal aim mean?</p>	<p>É a operação pela qual a linha 0-3200 de um instrumento e o eixo do tubo de um canhão (obuseiro) são tornados paralelos ou pela qual um tubo é colocado paralelo a outro. (Manual de Campanha do Exército Brasileiro C6-40, Volume 1, 5ª Edição - 2001, Item 2-10, página 2-9)</p>
136	<p>Ref: Anexo III – RTA 24</p> <p>What is the standard DIN 70020? We are not familiar with it. Please provide us with a subject standard in English language possibly.</p>	<p>As normas produzidas pelo Exército Brasileiro e outras foram colocadas em aba específica no website <a href="http://portal-vbcoap.eb.mil.br/index.php/en/">http://portal-vbcoap.eb.mil.br/index.php/en/</a></p> <p>As demais normas de domínio público podem ser obtidas junto às organizações que as emitiram ou na internet.</p>
137	<p>Ref: Anexo III – RTA 37</p> <p>We need more information about SISDAC, what does it stand for?</p>	<p>A sigla SISDAC significa “Sistema Digitalizado de Artilharia de Campanha”. Ele é composto por equipamentos produzidos pela empresa IMBEL – Indústria de Material Bélico do Brasil. O SISDAC permite o levantamento de alvos e o cálculo do tiro de artilharia de forma totalmente digitalizada, além de proporcionar a transmissão das informações por meio de dados, ou seja, sem a necessidade de utilizar comunicação por voz para essa finalidade.</p>
138	<p>Ref: Anexo III – RTA 38</p> <p>We need more information about CGC2Ex, what does it stand for?</p>	<p>Segundo a PORTARIA – C Ex Nº 1.566, de 28 de julho de 2021, que aprovou a Diretriz Estratégica Organizadora do Sistema de Comando e Controle do Exército (EB10-D-01.013), 2ª Edição, o Comitê Gestor do Sistema de Comando e Controle do Exército (CGSC<sup>2</sup>Ex), nas condições estabelecidas por seu Regulamento, é o órgão consultivo e de caráter permanente, que assessora o Estado-Maior do Exército (EME) nas questões referentes ao Sistema de Comando e Controle do Exército (SC<sup>2</sup>Ex).</p>

Nº	Questão Editada	Resposta
139	<p>Ref: Anexo III – RTA 45</p> <p>When you say „digging tool in accordance with NEB/T standars" do you mean burying tools? What are digging tools?</p>	<p>Observar as normas NEB/T E-244 e NEB/T E-245, colocadas em aba específica no website <a href="http://portal-vbcoap.eb.mil.br/index.php/en/">http://portal-vbcoap.eb.mil.br/index.php/en/</a></p>
140	<p>Ref: Anexo III – RTD 12</p> <p>What is CONTRAN resolution?</p> <p>We are not familiar with it.</p> <p>Could you please explain.</p>	<p>O Conselho Nacional de Trânsito (CONTRAN) é o órgão máximo normativo e consultivo do Sistema Nacional de Trânsito do Brasil. Com sede em Brasília, o órgão deve estabelecer normas regulamentares para leis de trânsito, bem como elaborar diretrizes da Política Nacional de Trânsito. Compete ao CONTRAN coordenar todos os órgãos do Sistema Nacional de Trânsito.</p> <p>A resolução CONTRAN nº 227, de 9 FEV 07, foi colocada no website <a href="Http://Portal-Vbcoap155.Eb.Mil.Br/Index.Php/En/">Http://Portal-Vbcoap155.Eb.Mil.Br/Index.Php/En/</a></p>
141	<p>Ref: Anexo III – RQL 26</p> <p>What does technical documentation include? Schemes and drawings or manual for operation?</p>	<p>Todos os documentos relacionados às especificações técnicas, como dados técnicos de peso, de dimensão, capacidades e funcionalidades, e desenhos/esquemas do material; manuais de manutenção de 1º e 2º escalão; manuais de operação; e demais documentos que a empresa julgar necessários para a operação e manutenção do material.</p> <p>Os RQL 24 a 32, em especial o RQL 25, do item 8.4.4 PUBLICAÇÕES TÉCNICAS, do Anexo III, estão interligados.</p>
142	<p>Ref: Anexo II – ROA 13</p> <p>There is engineering tool into the vehicle. What do you mean maneuver in case of emergency? What does apply it for?</p>	<p>“Manobra de Força” é a aplicação de cabos, correntes e outros equipamentos, em combinação com talha e alavancas, que tem a finalidade de movimentar ou içar cargas pesadas reduzindo-se o esforço de tração ao máximo que os meios disponíveis permitirem.</p> <p>A manobra de força se aplica no caso em que o obuseiro, por exemplo, se encontrar preso/bloqueado no terreno (caído em um buraco ou atolado em lama) e, por intermédio de cabos, correntes e outros equipamentos, em combinação com talhas e alavancas, é possível reverter essa situação, permitindo-lhe ganhar mobilidade novamente.</p>

Nº	Questão Editada	Resposta
143	<p>Ref: Anexo II – ROA 33</p> <p>We are not familiar with SC2Fter. Please explain.</p>	<p>Informações mais detalhadas sobre o Sistema de Comando e Controle da Força Terrestre (SC2Fter) podem ser obtidas na Portaria – COTER/C Ex Nº 143, de 9 de dezembro de 2021 - Nota Doutrinária Nr 04/2021 - Sistema de Comando e Controle da Força Terrestre.</p> <p>Em termos práticos para a VBC OAP 155 mm SR, a descrição do SC2Fter é conforme os itens 2.1.1.10, 2.1.1.10.1, 2.1.1.10.2 e 2.1.1.10.3 do Anexo IX (Termo de Referência) e conforme o Apêndice “B” ao Anexo XIII (Requisitos Inerentes às Especificações Técnicas do SC2). Maiores detalhes podem ser obtidos com os próprios fabricantes dos equipamentos descritos nos itens 2.1.1.10.1 e 2.1.1.10.2 do Anexo IX (Termo de Referência).</p>
144	<p>Ref: Anexo II – ROA 40</p> <p>Not familiar with fire control and direction system of Brazilian Army.</p>	<p>A sigla SISDAC significa “Sistema Digitalizado de Artilharia de Campanha”. Ele é composto por equipamentos produzidos pela empresa IMBEL – Indústria de Material Bélico do Brasil. O SISDAC permite o levantamento de alvos e o cálculo do tiro de artilharia de forma totalmente digitalizada, além de proporcionar a transmissão das informações por meio de dados, ou seja, sem a necessidade de utilizar comunicação por voz para essa finalidade.</p>
145	<p>Ref: Anexo II – ROD 22, ROD 23</p> <p>Please provide dimensions of the airplane that would transport ammunition</p>	<p>A aeronave em que se baseiam os requisitos é a KC-390, fabricado pela Embraer Defesa e Segurança, subsidiária do grupo brasileiro Embraer.</p>
146	<p>Ref: Anexo I – 2.1.16</p> <p>We are offering our system on MAN chassis. In order to define and construct system on TATRA as you require, we need drawings with measurements and technical characteristic of the mentioned TATRA chassis.</p>	<p>O Chassis Tatra não é um requisito absoluto (obrigatório). O Chassis indicado no item 2.1.16 do Anexo I (Sumário Executivo) é o Tatra T-815 e suas medidas e características técnicas podem ser obtidas com o próprio fabricante.</p>

Nº	Questão Editada	Resposta
147	Ref: Anexo I – 2.3.3.3.1 Please define reciprocal aim.	É a operação pela qual a linha 0-3200 de um instrumento e o eixo do tubo de um canhão (obuseiro) são tornados paralelos ou pela qual um tubo é colocado paralelo a outro (Manual de Campanha do Exército Brasileiro C6-40, Volume 1, 5ª Edição - 2001, Item 2-10, página 2-9).
148	Ref: Anexo I – 2.5.2.3. In order to integrate MALLETT radio system and Intercom CIM 2000 we need detailed technical specification of both. Please provide.	As informações e especificações técnicas dos equipamentos mencionados no item 2.1.1.10.2 do Anexo IX (Termo de Referência) podem ser obtidas com os próprios fabricantes dos equipamentos.
149	Ref: Anexo XVII We consider that in the later stages of the tender, it is convenient to discuss draft of the Contract between both parties. Please advise.	Sim. As discussões sobre as minutas dos contratos, iniciando pelo Contrato de Aquisição do Lote de Amostra, iniciarão na Fase de Negociação.

Brasília-DF, 26 de setembro de 2023.

**Gen Bda ERON PACHECO DA SILVA**

Chefe de Material

Gerente Setorial da Aquisição da VBC OAP 155mm SR